

beper

- **IMPASTATRICE - MANUALE DI ISTRUZIONI**
 - **STAND MIXER - USE INSTRUCTIONS**
 - **PÈTRIN - MANUEL D'INSTRUCTIONS**
 - **KNETMASCHINE - BETRIEBSANLEITUNG**
- **AMASADORA - MANUAL DE INSTRUCCIONES**
- **MIXER CU BOL - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**



Cod.: BP.200

| | | |
|----------|-------|---------|
| ITALIANO | | pag. 4 |
| ENGLISH | | pag. 8 |
| FRANÇAIS | | pag. 12 |
| DEUTSCH | | pag. 17 |
| ESPAÑOL | | pag. 22 |
| ROMÂNĂ | | pag. 27 |

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig. A

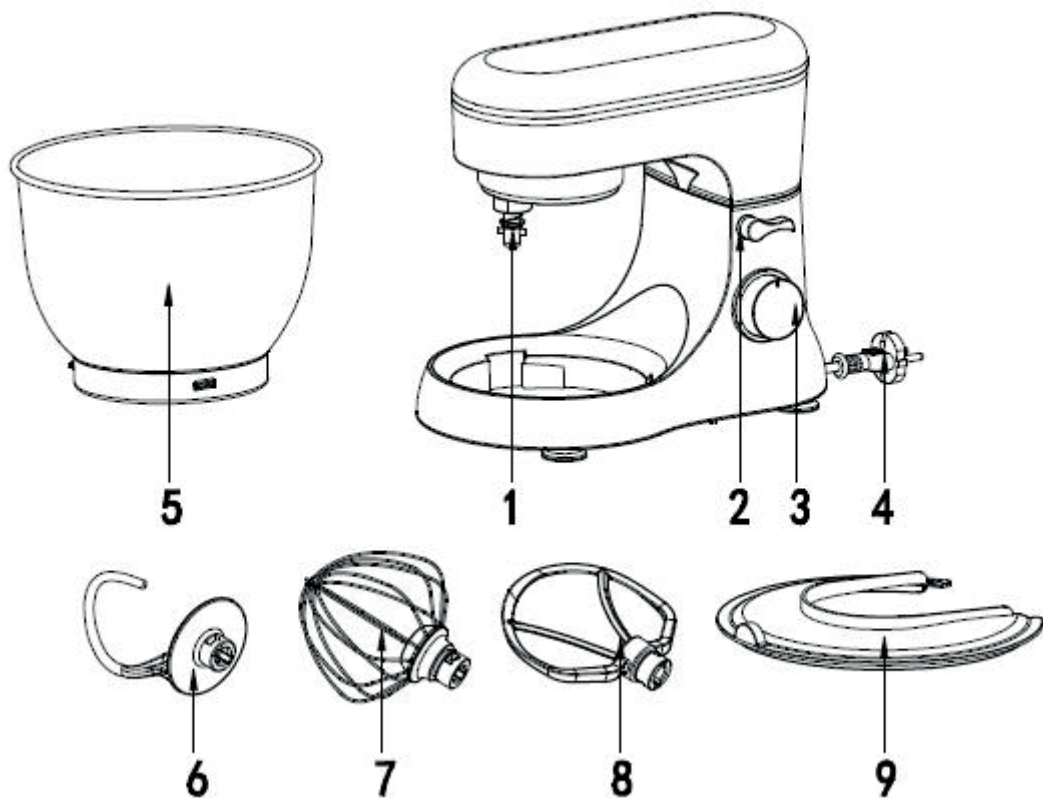




FIG1



FIG2

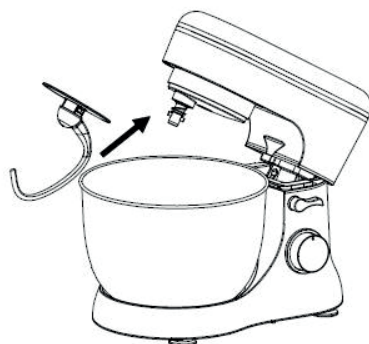


FIG3



FIG4

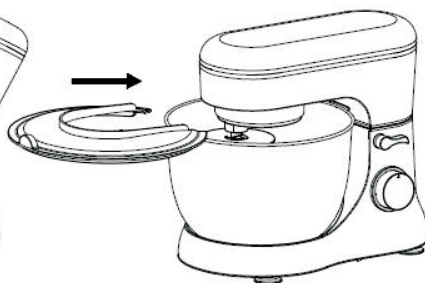


FIG5



FIG6

AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. TENERE L'APPARECCHIO ED IL SUO CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Componenti principali e accessori Fig.A

- 1 Albero innesto accessori
- 2 Leva blocco/sblocco motore
- 3 Selettore velocità
- 4 Cavo di alimentazione
- 5 Contenitore in acciaio
- 6 Gancio impastatore
- 7 Frusta
- 8 Agitatore
- 9 Paraschizzi

Funzionamento Impastatrice




1. Per sollevare la testa abbassare la leva motore. La testa si muoverà verso l'alto (FIG1).
2. Posizionare il contenitore nel suo dispositivo di fissaggio (Step1) e girare in senso orario il contenitore finché non si blocca (Step 2). (FIG2)
3. Montare l'accessorio desiderato (gancio impastatore, frusta o agitatore) inserendo la parte superiore nell'albero innesto accessori, girare in senso antiorario l'accessorio finché non si blocca. (FIG3&FIG4)
4. Inserire gli ingredienti. Non riempire eccessivamente il contenitore, la quantità massima di ingredienti è 900 gr.
5. Abbassare la testa usando la leva motore, posizionare il paraschizzi (FIG5&FIG6)
6. Inserire la spina nella presa di corrente.
7. Accendere l'apparecchio usando il selettore velocità dalla 1 alla 8 (in base all'impasto).
8. Per la funzione Pulse (impastare per brevi intervalli di tempo) girare il selettore velocità sulla posizione "PULSE". Il selettore deve essere trattenuto in posizione per l'intervallo di tempo desiderato. Quando il selettore viene rilasciato torna automaticamente sulla posizione "0".

9. Dopo aver impastato/mescolato, girare il selettore sulla posizione "0". Rimuovere la spina dalla presa di corrente.
10. Spingere verso il basso la leva motore per alzare la testa.
11. Il contenitore può essere rimosso
12. L'impasto può essere rimosso dal contenitore con l'aiuto di una spatola.

ATTENZIONE:

USARE IL PRODOTTO PER BREVI PERIODI: CON IMPASTI DURI NON USARE IL PRODOTTO PER PIÙ DI SEI MINUTI E LASCIARE RAFFREDDARE PER ALMENO DIECI MINUTI. QUANDO SI USA IL GANCIO IMPASTATORE NON SUPERARE IL LIVELLO 5 DI VELOCITÀ DURANTE L'USO LA PARTE SUPERIORE SI SCALDA. È NORMALE E NON INFLUENZA IL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO.

Regolare i livelli e l'uso del gancio impastatore per non più di 900 gr di impasto.

| Uso | Immagine | Livelli | Tempo (min) | Massime quantità | Osservazioni |
|--------------------|--|---------|-------------|----------------------------|---------------------------------|
| Gancio impastatore |  | 1-5 | 5 | 600g farina and 323g acqua | Impasti duri (es: pane) |
| Agitatore |  | 1-6 | 3 | 400g farina and 500g acqua | Impasti medio duri (es: crêpes) |
| Frusta |  | 6-8 | 5 | 15 albumi | Impasti leggeri (es. Creme) |

Pulizia

Prima di pulire rimuovere la spina dalla presa di corrente.

Non immergere il corpo motore nell'acqua

Non usare detergenti abrasivi o taglienti.

Corpo motore

Per pulire l'esterno del corpo motore utilizzare un panno umido.

Contenitore in acciaio e accessori

I componenti in contatto con il cibo possono essere lavati con acqua e sapone

Lasciare asciugare i componenti prima di riutilizzarli.

Solo la frusta, il paraschizzi e il contenitore possono essere lavati in lavastoviglie. Il gancio impastatore e l'agitatore devono essere lavati a mano con acqua e sapone.

Dati tecnici

Potenza: 1000W

Alimentazione: 220-240V~, 50/60Hz

In un ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Beper Srl

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket.

ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.

Main Components and Standard Accessories: Fig.A

- 1 Accessories mounting shaft
- 2 Engine lock/unlock lever
- 3 Speed knob
- 4 Power Cord
- 5 Mixing bow
- 6 Kneading hook
- 7 Whisk
- 8 Beater
- 9 Pot cover

Using the Mixing Bowl

1. In order to lift the arm, clockwise rotation the engine lever. The arm will now move upwards. (FIG1)
2. Place the mixing bowl into its holding device(Step1) and turn the bowl clockwise until it locks into place (Step 2). (FIG2)
3. Mount the required utensil (Kneading hook or Beater or Whisk) by inserting the top into the mounting shaft, and turn anti-clockwise until it locks into place. (FIG3&FIG4)
4. Now fill in your ingredients.

Do not overfill the machine - the maximum quantity of ingredients is 900g.

5. Lower the arm using the engine lever, then place the pot cover into its body (FIG5&FIG6)
6. Insert the plug into a safety power socket.

7. Switch on the machine by using the speed button to a speed between 1 and 8 (corresponding to the mixture).
8. For pulse operation (kneading at short intervals), turn the switch to the "PULSE" position. The switch has to be held in this position according to the desired interval length. When the switch is released it returns automatically to the "0" position.
9. After kneading/stirring turn the speed knob back to the "0" position. Then remove the plug.
10. Push the engine lever downwards and the arm will be raised.
11. The mixing bowl can now be removed.
12. The mixture can now be released with the help of a spatula and removed from the mixing bowl.




NOTE:

SHORT OPERATION TIME: WITH HEAVY MIXTURES, DO NOT OPERATE THE MACHINE FOR MORE THAN SIX MINUTES, AND THEN ALLOW IT TO COOL DOWN FOR A FURTHER TEN MINUTES.

WHEN KNEADING DOUGH, DO NOT USE THE SPEED OVER 5 LEVELS TO AVOID WOBBLING STRONGLY.

DURING WORKING, THE TOP COVER IT'S GETTING HOT. IT'S A NORMAL PHENOMENON. IT WILL NOT AFFECT THE PERFORMANCE OF THE MACHINE.

Adjusting the Levels and Using the Kneading Hook for not more than 900g of Mixture

| Use | Picture | Levela | Time (min) | Maximum | Remarks |
|---------------|---|--------|------------|---------------------------|---|
| Kneading hook |  | 1-5 | 5 | 600g flour and 323g water | Heavy mixtures(e.g. bread or short pastry) |
| Beater |  | 1-6 | 3 | 400g flour and 500g water | Medium-heavy mixtures(e.g.crepes or sponge mixture) |
| Whisk |  | 6-8 | 5 | 15 egg whites | Light mixtures (e.g. cream,egg white, blancmange) |

Cleaning

Before cleaning remove the power cord from the socket.

Never immerse the housing with motor in water!

Do not use any sharp or abrasive detergents.

Motor Housing

Only a damp rinsing cloth should be used to clean the outside of the housing.

Mixing Bowl, Mixing Equipment

Components that have come into contact with food can be cleaned in soapy water.

Allow the parts to dry thoroughly before reassembling the device.

Only the Whisk, the pot cover and the mixing bowl can be washed in the dishwasher. The Beater and the Kneading hook must be cleaned only by hand with soap and water.

Technical Data

Power: 1000W

Rated supply: 220-240V~, 50/60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.

Composants principaux et accessoires Fig.A

- 1 Arbre de fixation d'accessoires
- 2 Levier de blocage/déblocage du moteur
- 3 Sélecteur de vitesse
- 4 Câble d'alimentation
- 5 Récipient en acier
- 6 Crochet pétrisseur
- 7 Fouet
- 8 Agitateur
- 9 Dispositif anti-éclaboussures

Fonctionnement du Pétrin

1. Pour soulever la tête abaisser le levier du moteur. La tête se bougera vers le haut (IMAG.1).
 2. Positionner le récipient sur son dispositif de fixage (Step1) et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le récipient jusqu'à ce qu'il se bloque (Step 2). (IMAG.2).
 3. Monter l'accessoire désiré (crochet pétrisseur, fouet ou agitateur), en insérant la partie supérieure dans l'arbre de fixation d'accessoires, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre l'accessoire jusqu'à ce qu'il se bloque (IMAG. 3 & IMAG. 4)
 4. Insérer les ingrédients. Ne pas remplir excessivement le récipient, la quantité maximum des ingrédients est de 900 gr.
 5. Abaisser la tête en utilisant le levier du moteur, positionner le dispositif anti-éclaboussures (IMAG. 5 & IMAG. 6)
 6. Insérer la fiche dans la prise de courant.
 7. Allumer l'appareil en utilisant le sélecteur de vitesse de 1 à 8 (en fonction du mélange).
 8. Pour la fonction Pulse (mélanger pour de brèves intervalles de temps) tourner le sélecteur de vitesse sur la position « PULSE ».
- Le sélecteur doit être mis en position pour l'intervalle de temps désiré. Quand le sélecteur est délivré il tournera automatiquement sur la position « 0 ».
9. Après avoir mélangé/pétrité, tourner le sélecteur sur la position « 0 ». Enlever la fiche de la prise de courant.
 10. Pousser vers le bas le levier du moteur pour lever la tête.
 11. Le récipient peut être enlevé.
 12. Le mélange peut être enlevé du récipient avec l'aide d'une spatule.




ATTENTION:

UTILISER LE PRODUIT POUR DE BRÈVES PÉRIODES : AVEC DES MÉLANGES DURS NE PAS UTILISER LE PRODUIT POUR PLUS DE SIX MINUTES ET LAISSER REFROIDIR POUR AU MOINS DIX MINUTES.

QUAND ON UTILISE LE CROCHET DU PÉTRIN NE PAS DÉPASSER LE NIVEAU 5 DE LA VITESSE.

PENDANT L'UTILISATION LA PARTIE SUPÉRIEURE SE RÉCHAUFFE. C'EST NORMAL ET ELLE N'INFLUENCE PAS LE FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.

Régler les niveaux et l'utilisation du crochet du pétrin pour pas plus de 900 gr de mélange.

| Utilisation | Image | Niveaux | Temps (min) | Quantité maximum | Observations |
|-------------------|---|---------|-------------|---------------------------|------------------------------------|
| Crochet du Pétrin |  | 1-5 | 5 | 600g farine et 323g d'eau | Mélanges durs (ex : pain) |
| Agitateur |  | 1-6 | 3 | 400g farine et 500g d'eau | Mélanges moyens durs (ex : crêpes) |
| Fouet |  | 6-8 | 5 | 15 blancs | Mélanges Légers (ex : Crème) |

Nettoyage

Avant de nettoyer enlever la fiche de la prise de courant.

Ne pas plonger le corps du moteur dans l'eau.

Ne pas utiliser des détergents abrasifs ou éléments coupants.

Corps du moteur

Pour nettoyer l'externe du corps du moteur utiliser un chiffon humide.

Récipient en acier et accessoires

Les composants au contact avec les aliments peuvent être lavés avec de l'eau et du savon.

Laisser sécher les composants avant de les utiliser.

Seulement le fouet, le dispositif anti-éclaboussures et le récipient peuvent être lavés dans le lave-vaisselle. Le crochet du pétrin et l'agitateur doivent être lavés à main avec de l'eau et du savon.

Données techniques

Puissance : 1000W

Alimentation : 220-240V~, 50/60Hz

Dans un souci d'amélioration permanent Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et améliorations au produit sans aucun préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadéquation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel. Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR

L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.

6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.

8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

Hauptkomponenten und ZubehörFig.A

- 1 Zubehörstift
- 2 Motor-Verriegelungs/Entriegelungshebel
- 3 Geschwindigkeitsregler
- 4 Netzkabel
- 5 Stahlbehälter
- 6 Knethaken
- 7 Schneebesens
- 8 Rührbesens
- 9 Spritzschutz

Knetmaschinenbetrieb

1. Senken Sie den Motorhebel ab, um den Kopf anzuheben. Der Kopf bewegt sich nach oben (ABB. 1).
2. Setzen Sie den Behälter in seine Fixiervorrichtung (Schritt1) und drehen Sie den Behälter im Uhrzeigersinn, bis er einrastet (Schritt 2). (Abb.2)
3. Montieren Sie das gewünschte Zubehör (Knethaken, Schneebesens oder Rührbesens) in dem Sie den oberen Teil in den Zubehörstift einführen und drehen Sie das Zubehörteil gegen den Uhrzeigersinn, bis es einrastet. (Abb.3 & Abb.4)
4. Geben Sie die Zutaten ein. Überfüllen Sie den Behälter nicht, die maximale Menge an Zutaten beträgt 900 gr.
5. Senken Sie den Kopf mit dem Motorhebel und positionieren Sie den Spritzschutz (Abb. 5 und Abb. 6)
6. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
7. Schalten Sie das Gerät mit dem Drehzahlwähler von 1 bis 8 ein (abhängig von der Mischung).
8. Für die Pulse-Funktion (kurze Zeit kneten) den Drehzahlwähler auf "PULSE" stellen. Der Wahlschalter muss für die gewünschte Zeitspanne in Position gehalten werden. Wenn der Wahlschalter losgelassen wird, kehrt er automatisch zur Position "0" zurück.
9. Nach dem Kneten / Mischen den Wahlschalter auf "0" stellen. Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose.
10. Drücken Sie den Motorhebel nach unten, um den Kopf anzuheben.
11. Der Behälter kann entfernt werden
12. Der Teig kann mit Hilfe eines Spatels aus dem Behälter entnommen werden.




ACHTUNG:

VERWENDEN SIE DAS PRODUKT FÜR KURZE ZEIT: MIT HARTEM TEIG, VERWENDEN SIE DAS PRODUKT NICHT LÄNGER ALS SECHS MINUTEN UND LASSEN SIE ES FÜR MINDESTENS ZEHN MINUTEN ABKÜHLEN.

WENN SIE DEN KNETHAKEN VERWENDEN, ÜBERSCHREITEN SIE NICHT DIE GESCHWINDIGKEITSSTUFE 5

DER OBERE TEIL ERWÄRMT SICH WÄHREND DES GEBRAUCHS. DIES IST NORMAL UND BEEINTRÄCHTIGT NICHT DEN BETRIEB DES PRODUKTS.

Stellen Sie die Höhe und den Gebrauch des Knethakens auf nicht mehr als 900 Gramm Teig ein.

| Verwendung | Bild | Stufen | Zeit (min) | Maximaler Anzahl | Anmerkungen |
|--------------|---|--------|------------|---------------------------|----------------------------------|
| Knethaken |  | 1-5 | 5 | 600g Mehl und 323g Wasser | Hartgemische (z.B. Brot) |
| Rührbesen |  | 1-6 | 3 | 400g Mehl und 500g Wasser | Mittelharter Teig (z.B.: Crêpes) |
| Schneebeesen |  | 6-8 | 5 | 15 Eiweiß | Leichter Teig (z.B. Cremes) |

Reinigung

Entfernen Sie vor dem Reinigen den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Motorgehäuse nicht in Wasser

Verwenden Sie keine scheuernden oder scharfen Reinigungsmittel.

Motorgehäuse

Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um das Äußere des Motorgehäuses zu reinigen.

Stahlbehälter und Zubehör

Die mit Lebensmitteln in Berührung kommenden Teile können mit Wasser und Seife gewaschen werden

Lassen Sie die Komponenten trocknen, bevor Sie sie erneut verwenden.

Nur der Schneebeesen, der Spritzschutz und der Behälter können in der Spülmaschine gewaschen werden. Knethaken und Rührbesen müssen von Hand mit Seife und Wasser gewaschen werden.

Technische Daten

Leistung: 1000W

Stromversorgung: 220-240V ~, 50/60Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

**TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD**

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.

Piezas principales y accesorios Fig.A

- 1 Eje para el ataque de los accesorios
- 2 Palanca para bloqueo/desbloqueo motor
- 3 Selector de velocidad
- 4 Cable de alimentación
- 5 Recipiente de acero
- 6 Gancho amasador
- 7 Batidor
- 8 Mezclador
- 9 Protección contra salpicaduras

Funcionamiento de la Amasadora

1. Para levantar la cabeza baje la palanca del motor. La cabeza se mueve hacia el alto (FIG.1).
2. Coloque el recipiente en su dispositivo de fijación (Step1) y lo gire en sentido horario hasta que no se bloquee (Step 2). (FIG2)
3. Monte el accesorio querido (gancho amasador, batidor o mezclador) introduciendo la parte superior dentro del eje para el ataque de los accesorios, lo gire en sentido inverso a las agujas del reloj hasta que no se bloquee. (FIG3&FIG4)

4. Introduzca los ingredientes. No llene excesivamente el recipiente: la cantidad máxima de comida es de 900 gr.
5. Baje la cabeza empleando la palanca del motor, coloque la protección contra salpicaduras (FIG5&FIG6)
6. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
7. Encienda el aparato empleando el selector de velocidad desde 1 hasta 8 (según el empaste).
8. Para la función Pulse (amasar por cortos períodos de tiempo) gire el selector de velocidad sobre "PULSE". Tiene que mantener el selector para el intervalo de tiempo deseado. Cuando deja el selector esto vuelve automáticamente sobre "0".
9. Después del empaste/mezcla, gire el selector sobre "0". Desconecte el enchufe de la toma de corriente eléctrica.
10. Empuje hacia abajo la palanca del motor para levantar la cabeza.
11. Puede quitar el recipiente.
12. Puede quitar la masa del recipiente con la ayuda de una espátula.



CUIDADO:

EMPLEE EL APARATO POR CORTOS PERÍODOS DE TIEMPO: CON MASAS DURAS NO EMPLÉE EL APARATO POR MÁS DE SEIS MINUTOS Y DEJE ENFRIAR POR LO MENOS DIEZ MINUTOS.

CUANDO EMPLÉE EL GANCHO AMASADOR NO SOBREPASE EL NIVEL 5 DE VELOCIDAD.

DURANTE EL USO LA PARTE SUPERIOR SE CALIENTA. ESTO ES NORMAL Y NO CONDICIONA EL FUNCIONAMIENTO DEL APARATO.

Regule los niveles y el uso del gancho amasador por no más de 900 gr de empaste.

| Uso | Imagen | Niveles | Tiempo (min) | Máximas cantidades | Observaciones |
|-----------------|---|---------|--------------|-------------------------------|------------------------------------|
| Gancho amasador |  | 1-5 | 5 | 600g de harina y 323g de agua | Masas duras (por ej: pan) |
| Mezclador |  | 1-6 | 3 | 400g de harina y 500g de agua | Masas medio duras (por js: crepes) |
| Batidor |  | 6-8 | 5 | 15 claras | Masas ligeras (por ej. Cremas) |

Limpieza

Antes de limpiar desconecte el enchufe de la toma de corriente eléctrica.

No sumerja el cuerpo motor en agua.

No emplee detergentes abrasivos o corrosivos.

Cuerpo motor

Para limpiar el externo del cuerpo motor emplee un paño húmedo.

Recipiente de acero y accesorios

Puede lavar con agua y jabón las piezas que entren en contacto con la comida.

Deje secar las piezas antes de un nuevo empleo.

Puede lavar en la lavavajillas sólo el batidor, la protección contra salpicaduras y el recipiente, mientras a mano con agua y jabón el gancho amasador y el mezclador.

Datos técnicos

Potencia: 1000W

Alimentación: 220-240V~, 50/60Hz

Con el objetivo de mantener una mejora continua, Beper se reserva el derecho de aportar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A assistenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priză dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

NU PERMITEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DACĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.

ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL, ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.

DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.

Componente principale și accesorii standard: Fig.A

1 Ax pentru montarea accesoriilor

2 Pârghie pentru blocarea/deblocarea motorului

3 Buton pentru viteză

4 Cablu de curent

5 Bol pentru amestecare

6 Cârlig pentru frământare

7 Tel

8 Accesoriu pentru aluaturi

9 Capac pentru bol

Folosirea bolului pentru amestecare

1. Pentru a ridica brațul, rotiți pârghia pentru motor în sensul acelor de ceasornic. Acum brațul se va mișca în sus. (FIG1)
2. Puneți bolul pentru amestecare în dispozitivul său de susținere (Pasul 1) și rotiți bolul în sensul acelor de ceasornic până se fixează la locul său (Pasul 2). (FIG2)
3. Montați ustensila dorită (cârligul pentru frământare ori accesoriul pentru aluaturi ori telul) prin inserarea părții superioare în axul de montare și rotiți-l în sensul invers acelor de ceasornic pentru a-l fixa în loc. (FIG3&FIG4)
4. Acum puneți ingredientele în bol.
Nu depășiți limita maximă de umplere – cantitatea maximă a ingredientelor e 900g.
5. Coborâți brațul folosind pârghia, apoi puneți capacul (FIG5&FIG6)
6. Inserați ștecherul într-o priză de siguranță.
7. Porniți aparatul prin folosirea butonului pentru viteze alegând între 1 și 8 (conform aluatului).
8. Pentru operare cu funcția pulse (frământare la interval scurt), rotiți comutatorul la poziția „PULSE”. Comutatorul trebuie ținut în această poziție conform intervalului de timp dorit. Când comutatorul este lăsat, acesta revine automat la poziția “0”.
9. După frământare/amestecare rotiți butonul pentru viteză înapoi la poziția “0”. Apoi scoateți ștecherul din priză.
10. Apăsăți în jos pârghia iar brațul va fi ridicat.
11. Acum bolul pentru amestecare poate fi îndepărtat.
12. Acum aluatul poate fi scos din bol cu ajutorul unei spatule.




NOTĂ:

TIMP DE OPERARE SCURT: CU AMESTECURI GRELE, NU OPERAȚI APARATUL MAI MULT DE ȘASE MINUTE, IAR APOI LĂSAȚI-L SĂ SE RĂCEASCĂ ALTE ZECE MINUTE.

CÂND FRĂMÂNȚAȚI ALUAT, NU FOLOSIȚI VITEZĂ MAI MARE DE 5 PENTRU A EVITA CLĂTINAREA PUTERNICĂ.

ÎN TIMPUL OPERĂRII CAPACUL DEVINE FIERBINTE. ACESTA ESTE UN FENOMEN NORMAL. ACESTA NU VA AFECTA PERFORMANȚA APARATULUI.

Ajustarea nivelurilor și folosirea cârligului de frământare pentru amestec maxim 900 g.

| Utilizare | Imagine | Niveluri | Timp (min) | Măxim | Observatii |
|--------------------------|---|----------|------------|------------------------|---|
| Cârlig pentru frământare |  | 1-5 | 5 | 600g făină și 323g apă | Aluaturi grele (ex. pâine sau aluat fărâmișos) |
| Accesoriu pentru aluat |  | 1-6 | 3 | 400g făină și 500g apă | Aluaturi medii ca densitate (ex. clătite sau pandișpan) |
| Tel |  | 6-8 | 5 | 15 albușuri | Amestecuri ușoare (ex. creme, albușuri, budincă) |

Curățare

Înainte de curățare îndepărtați cablul de curent din priză.

Nu cufundați niciodată carcasa cu motor în apă!

Nu folosiți nicio soluție ascuțită sau abrazivă.

Carcasa motorului

Ar trebui să folosiți doar un prosop umed pentru curățarea părții exterioare a carcasei.

Bol pentru amestecare, echipament pentru amestecare

Componentele, care au intrat în contact cu mâncare pot fi curățate în apă amestecată cu detergent de vase lichid.

Lăsați părțile să se usuce complet înainte de reasamblarea dispozitivului.

În mașina de spălat vase pot fi curățate doar telul, capacul bolului și bolul pentru amestecare. Accesoriul pentru amestecare și cârligul pentru frământare trebuie curățate doar de mână în apă cu detergent de vase lichid.

Date tehnice

Putere: 1000W

Alimentare: 220-240V~, 50/60Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tonneronului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații. Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

CONTACTAȚI DISTRIBUTORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL asistenta@beper.com CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUTORUL DVS.

***bep**er*

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@bep.com

bep.com

